



The Nutcracker

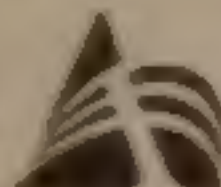


The Nutcracker

Щелкунчик

Адаптация текста, предисловие, упражнения
и словарь Е. Г. Вороновой



МОСКВА
АЙРИС  ПРЕСС

2015

УДК 811.111(075.2)

ББК 81.2Англ-93

Щ45

Серийное оформление *М. А. Владимирской*

Щ45 **Щелкунчик** = The Nutcracker / адаптация текста, предисловие, упражнения и словарь *Е. Г. Вороновой*. — М.: АЙРИС-пресс, 2015. — 32 с. : ил. — (Читаем вместе). — На англ. языке.

ISBN 978-5-8112-6052-2

Книга входит в серию иллюстрированных учебных пособий «Читаем вместе». Каждая глава известной сказки сопровождается занимательными упражнениями, составленными с учётом новейших методик преподавания английского языка. Их выполнение поможет ребёнку не только легко, без зубрёжки, усвоить языковой материал, но и превратит чтение в увлекательную игру. Книга также содержит англо-русский словарь, в котором собраны новые слова с транскрипцией. Издание адресовано учащимся 4–5 классов школ и гимназий.

УДК 811.111(075.2)

ББК 81.2Англ-93

Учебное издание

ЩЕЛКУНЧИК

The Nutcracker

На английском языке

Адаптация текста, предисловие, упражнения и словарь *Е. Г. Вороновой*

Ведущий редактор *А. А. Владимирова*

Оформление обложки *М. А. Кузнецов*

Иллюстрации *А. М. Кузнецов*

Технический редактор *В. А. Артемов*

Компьютерная вёрстка *М. А. Кузнецов*

Подписано в печать 25.06.15. Бумага офсетная. Формат 70×90 1/16. Гарнитура «Прагматика».

Печать офсетная. Печ. л. 2. Усл. печ. л. 2,32. Тираж 7000 экз. Заказ №346.

ООО «Издательство «АЙРИС-пресс»

129626, Москва, пр-т Мира, д. 104.

Отпечатано в ООО «Компания ПолиграфМастер».

125130, г. Москва, ул. Клары Цеткин, д. 28.

© Оформление, адаптация текста, предисловие, упражнения, словарь. ООО «Издательство «АЙРИС-пресс», 2014

ISBN 978-5-8112-6052-2

Предисловие

Уважаемые учителя и родители!

Перед вами книга для чтения на английском языке. Известная сказка адаптирована специально для детей младшего школьного возраста. Грамматика и лексика подобраны в соответствии с программами обучения в начальной школе. Благодаря этому вы можете заниматься с ребёнком дома, не беспокоясь о том, что вам встретится грамматика, которую вы не сможете объяснить.

В книге шесть глав. В конце каждой главы даны занимательные упражнения. Составлены они таким образом, что даже если вы не являетесь специалистом в преподавании языка, вы сможете грамотно построить общение с ребёнком. Занимательные упражнения позволят ему без зубрёжки запомнить много слов и научиться строить предложения. В конце книги вы найдёте словарь, где в алфавитном порядке собраны все новые слова с транскрипцией.

Придерживайтесь наших рекомендаций, и книги данной серии подарят вашему ребёнку не только увлекательное чтение, но и дадут ощутимые результаты в изучении английского языка.

Желаем удачи!

Chapter One

CHRISTMAS



Once upon a time there lived two kind and polite children, Clara and Fritz. Their Godfather was a nice man and a clever watchmaker. He loved the children very much. One Christmas Clara and Fritz got a wonderful present from the Godfather.

“What a beautiful palace with fantastic golden towers!” said the children. The little figures were playing inside, the toy soldiers were riding the horses.

"Let us go into the palace! Let the people come out!" asked Clara and Fritz.

"I'm sorry, they can't. They are only toys!" answered the Godfather.

The sad children looked around. There were a lot of presents under the tree: picture books, beautiful dolls, sweets and chocolate. Suddenly Clara saw a little soldier in a red jacket, black boots and a hat. His clothes were rich, but he wasn't very handsome. He had a short body, thin legs and a huge mouth. He was ugly.

"I like his friendly face and kind eyes," said Clara. "Who is it?"

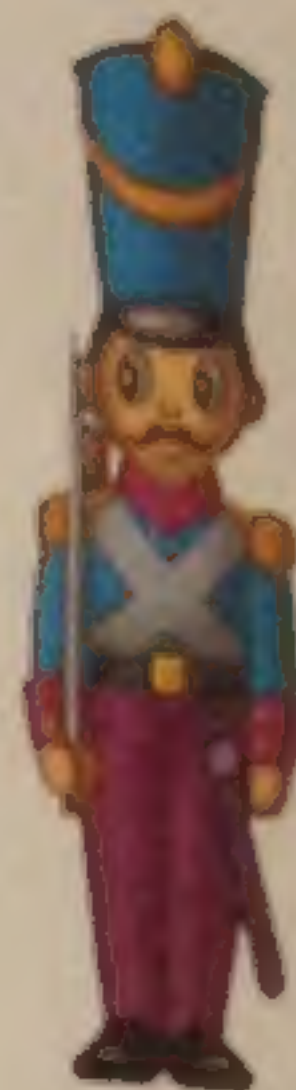
"It's a Nutcracker," answered the Godfather.

The children decided to crack nuts. The Nutcracker worked hard. But then Fritz put a big nut in his mouth and... the poor Nutcracker broke down.



Упражнения


I. Ты помнишь, какие подарки Клара и Фриц получили на Рождество? Сделай подписи к картинкам.



II. Крёстный удивил ребят своим подарком настолько, что Клара воскликнула: "What a beautiful palace!" Вырази и ты своё удивление:

высокая башня _____
добрая девочка _____
красивая лошадка _____
большой орех _____
храбрый солдат _____

III. В следующей главе Кларе и Щелкунчику предстоит столкнуться с немалыми трудностями и опасностями. Кто же будет их главным врагом? Разгадай кроссворд и узнаешь!




6




2




1



9




8




5



7



4



3



Ответ: М

Chapter Two

THE BATTLE



It was time to go to bed. Clara felt sorry for the broken Nutcracker. "Just five more minutes, mom!" asked the girl. Clara took the Nutcracker and looked at him with her loving eyes. How pale and unhappy he was! Clara decided to put him in the toy bed. Then she heard a strange noise. It came from behind the walls! Thousands of tiny feet and claws tapped on the floor. Thousands of tiny eyes were looking at Clara. An army of mice! And all the creatures had their guns ready.

Suddenly Clara heard the most scary noise and saw a mouse with three heads in golden crowns. It was a terrible Mouse King! When he appeared, out of the toy castle came the army of toy soldiers. The Nutcracker was riding a horse in front of them. The battle started around Clara's feet. Boom! Boom! Boom!

"What a noise! Brave little soldiers are dying! How can I help them?" thought Clara. The next moment she took off her shoe and threw it right at the Mouse King. The room went dark and quiet...

Упражнения

I. Победа была нелёгкой. Кажется, Мышиный Король остался жив. Помнишь, как всё произошло?

1. Clara heard the _____ (nice/strange/lovely) noise.
2. Thousands of _____ (grey/big/red) mice came from behind the walls.
3. The mice looked like _____ (toys/dolls/soldiers) with their guns.

4. The _____ (beautiful/terrible/noble)
Mouse King was the head of the army.
5. The army of toy soldiers on toy _____
(horses/mice/guns) had a battle with mice.
6. Clara wanted to _____ (go/help/sleep)
and threw her shoe at the Mouse King.

II. Найди 10 прилагательных:

O	K	T	B	I	G	S
B	R	A	V	E	X	C
M	O	L	Z	F	I	A
Q	T	L	D	K	U	R
U	N	H	A	P	P	Y
I	S	O	R	R	Y	N
E	P	A	K	I	N	D
T	I	N	Y	T	E	M



Chapter Three

THE MOUSE QUEEN



The next morning Clara's father found her on the floor. Broken soldiers laid on the carpet. The girl woke up. "The Mouse King wanted to kill the Nutcracker! Is he safe?" asked the girl.

"Don't worry, dear. The Nutcracker is fine," answered her mother, giving the brave Nutcracker to the girl. "But why is he so sad?" asked Clara. And her mother told her a story.

One day a King of a land far away had a party at his palace. He asked the Queen to make the best meat pies for their guests.

When the Queen went to the kitchen, she saw a Mouse Queen. "Give me some meat, please," she asked. "I'm a Queen too!" The Queen gave her some meat but then came all her big mouse family. In a moment all the meat was gone! The King's men were very angry and killed all the mice. The crying Mouse Queen came to the Queen and said, "You killed my children and my friends! So watch out for your little Princess!" The Mouse Queen ran to the Princess' bedroom and turned a beautiful baby into the ugliest girl in the world!

Упражнения

I. Нарисуй свою любимую игрушку (например, солдатика или куклу) и напиши о ней рассказ, завершив предложения:



Look! This is my _____.
His/ Her name is _____.
She/He is _____.
She/He has got _____
eyes, a _____ nose, a
_____ mouth. Her/His

hair is _____ and _____.
I like my _____ because she/he is
_____.

II. Когда заболевшая Клара попыталась пере-
сказать сказку мамы своему брату, она пере-
путала некоторые слова. И получилась совсем
другая история! Исправь её, заменив выде-
ленные слова:

One day the King's friends came to his
KITCHEN. The King wanted to give them some
SWEETS. The Queen wanted to make them
but the NUTCRACKER ate all the SUGAR. The
King got very HAPPY.



Chapter Four

THE CRACKATOOK NUT



So the King went to the Astronomer and asked him for some advice. The Astronomer looked at the stars and said, "The Crackatook nut! A young man will crack it with his teeth and give it to the Princess with his eyes closed. Then, he will take seven steps back. If all goes well, the Princess will get her beauty back."

It took King's men five years to find the Crackatook and the young man! Many princes came to the King. They broke their teeth, but not the Crackatook. Only one boy cracked the

nut easily and gave it to the Princess with his eyes closed. When it was his seventh step back, there came a fat mouse with three crowns on its heads. The young man didn't see it and... oh, he fell down! The next moment he became ugly. He had a short body, a big head and a stupid smile on his terrible face.

"He looks like a nutcracker," cried the beautiful Princess. "I will never marry him!"

"Poor young boy!" said the Astronomer. "I can see your future. You will become handsome again if you kill the Mouse King and if a beautiful girl loves you."



Упражнения

I. Напиши, что изображено на картинках.



II. Помоги вернуть красоту Принцессе. Найди подходящее слово в каждой строке, и пусть Астроном правильно предскажет будущее!

- ① Mouse King, Nutcracker, Clara, Crackatook
- ② old, poor, young, terrible
- ③ nutcracker, teeth, gun, feet
- ④ throw, eat, drop, see
- ⑤ ugly, strong, kind, beautiful

I can see the future. The stars tell me that only the ① _____ will help the Princess. A ② _____ man will crack it. He will crack it with his ③ _____. He will give it to the Princess and she will ④ _____. Then she will become ⑤ _____.

III. Ты запомнил, что произошло? Составь предложения и расскажи историю своему другу.

1. The King	gave	beautiful again.
2. The Astronomer	became	their teeth, but not the Crackatook.
3. Many princes	went	the King an advice.
4. One boy	turned into	to the Astronomer.
5. The princess	cracked	the Nutcracker.
6. And the poor boy	broke	the nut easily.



Chapter Five

THE VICTORY



At night Clara heard a squeaking voice. The terrible Mouse King was near her bed.

"Give me all your sweets! All your chocolates! All your books! Or I will kill the Nutcracker!" he demanded.

But then Clara heard the Nutcracker speak. He said, "Dear Clara, don't give anything to the Mouse King. Give me a sword and I will fight him!" The girl found a bright shiny toy sword in the cupboard and put it in the Nutcracker's hands. That night Clara heard the sounds of the

battle from the living room. Suddenly, the door opened and the scared girl saw the Nutcracker. He looked very tired. "My dear Clara," he said, "The Mouse King is gone now. These golden crowns are yours! Now I want to show you something wonderful. Will you come with me?"

Упражнения

I. Найди 8 слов:



C	B	A	T	T	L	E
R	O	O	M	H	I	H
O	O	L	T	O	Y	A
W	K	I	N	G	Q	N
N	A	S	W	O	R	D



II. Помнишь, как Мышиный Король требовал у Клары конфеты? "Give me all your sweets!" Если добавить 'please', то грозное требование превратится в вежливую просьбу!

Please, _____ me crack the nut!
 _____ your eyes, please! It's time to get up!

Please, _____ me this book! I want to
read it.

_____ at my new toy soldiers, please!
Do you like them?

Please, _____ to bed! It is very late.



Chapter Six

THE SWEET KINGDOM



The friends came up to a wardrobe with a small ladder inside. Now Clara was as small as the Nutcracker! On the top of the wardrobe, the girl saw a field full of shiny caramel flowers. The Caramel Field! Then they ate chocolate berries in the Chocolate Forest and drank lemonade from the Lemonade River. Finally, the friends came to the Sweet City! There were biscuit houses, cake monuments and a Marzipan Castle in the centre.

"Brother! You came back!" cried four sugar Princesses. The Nutcracker greeted his sisters and pointed at Clara, "This is Lady Clara. She saved my life."

"Thank you, Lady Clara. You are so brave and beautiful. You are a real Princess!" they said.

The Nutcracker told his sisters the story about the Mouse King, Clara's shoe, the shiny sword... and Clara fell asleep.

When the girl woke up, she was in her bedroom again. "My dear Nutcracker, they say you are ugly. But I love you so much!" Then the door opened and in came the Godfather with a handsome young boy. It was a Godfather's nephew... who looked just like the Nutcracker! And what about the toy, you ask? Oh, the Nutcracker magically disappeared.

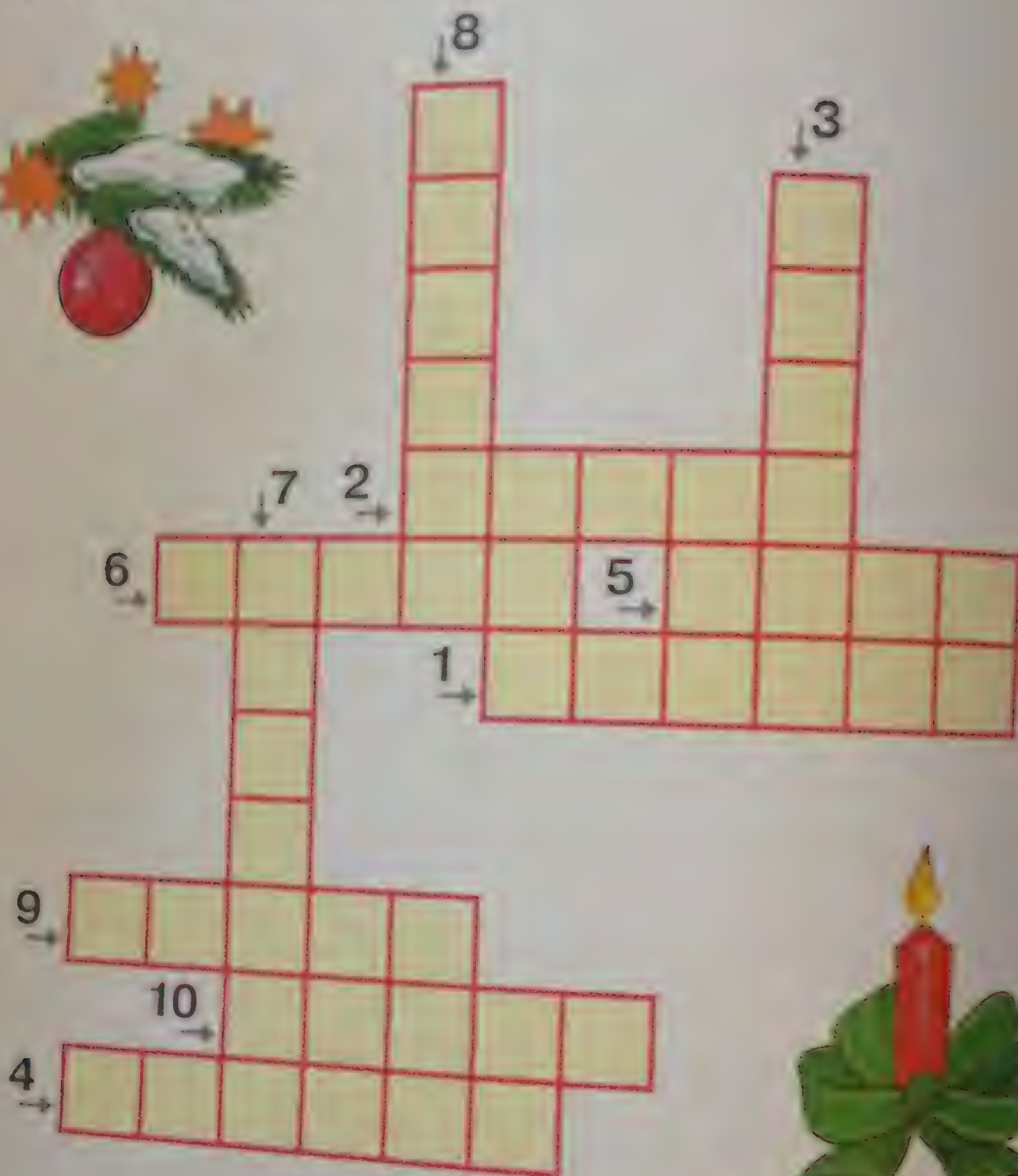


Упражнения

I. Расставь предложения по порядку. Это поможет тебе лучше запомнить удивительную сказку. Может, расскажешь её своим друзьям или родителям?

- ☐ Toy soldiers had a battle with thousands of mice.
- ☐ Clara threw her shoe at the Mouse King army.
- ☐ Clara learnt that the Nutcracker was a prince under the spell.
- ☒ 1 The Nutcracker was a Christmas present.
- ☐ Clara gave a sword to the Nutcracker.
- ☐ The Nutcracker turned into a handsome Prince.
- ☐ The Nutcracker killed the Mouse King.
- ☐ Clara met the Godfather's nephew.
- ☐ The Nutcracker and Clara visited the Sweet Kingdom.

II. Разгадай кроссворд:



1. What a beautiful palace with fantastic _____ towers!
2. The children decided to _____ nuts.
3. The Nutcracker _____ hard but then broke down.

4. The _____ started around Clara's feet.
Boom! Boom! Boom!
5. The King asked the Queen to bake some
_____ pies.
- 6, 7. The Mouse _____ turned the Princess
into the _____ girl in the world.
8. The King asked the Astronomer for an
_____.
9. The boy has to make seven _____ back
with his eyes closed.
10. Clara gave the Nutcracker a shiny toy _____
and he won the battle with the Mouse
King.



III. Понравилась ли тебе прочитанная книжка? Что ты думаешь о главных героях – Щелкунчике и Кларе? Ответь на вопросы:

Yes, he was.

No, he wasn't.

Yes, he did.

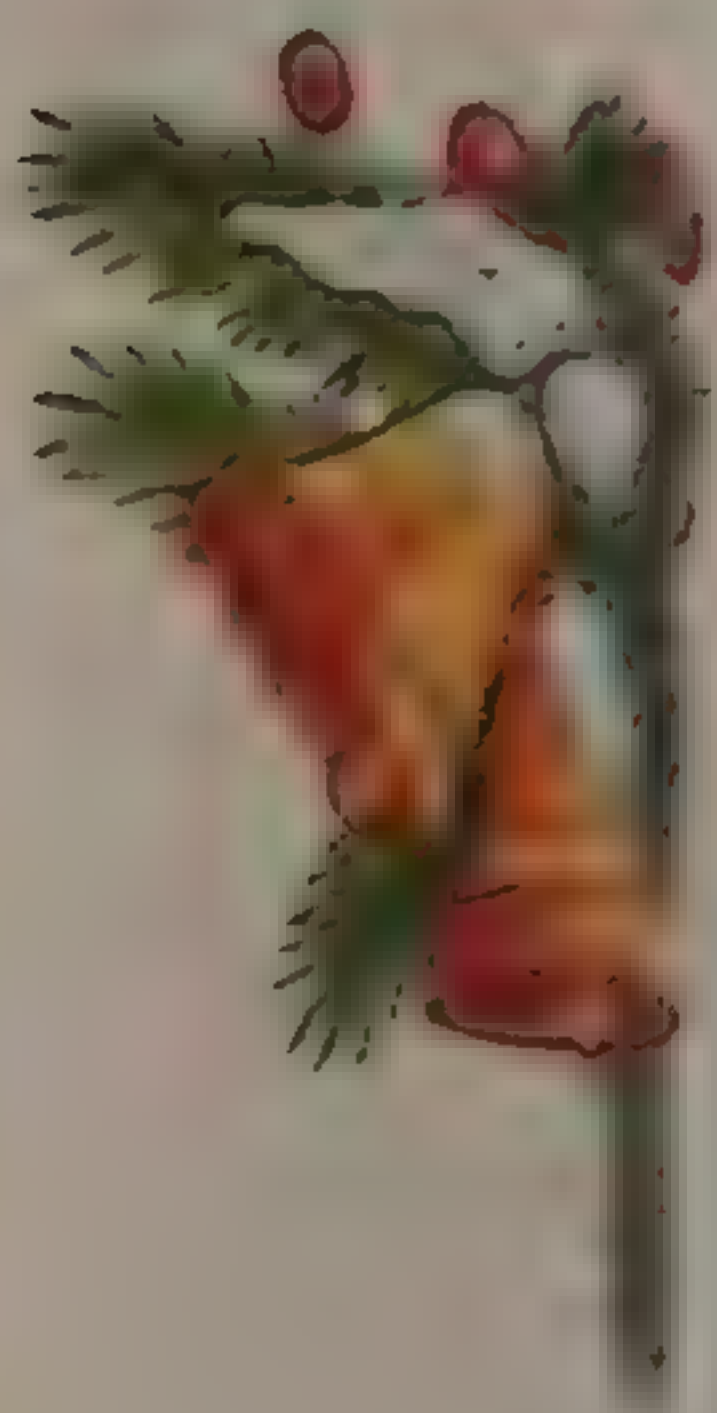
No, he didn't.

Yes, she was.

No, she wasn't.

Yes, she did.

No, she didn't.



Was the Nutcracker ugly?

Did Clara like the Nutcracker?

Was Clara a brave girl?

Did Clara throw her book at the Mouse King?

Did Clara eat fish in Sweet Kingdom?

Was the Nutcracker brave?

Словарь

A

again [ə'ge(i)n] снова

angry ['æŋɡrɪ] злой

ask [ɑ:sk] просить,
спрашивать

astronomer ['əstrɒnəmə]
астроном

B

back [bæk] назад,
обратно

battle ['bætl] битва

be [bi:] быть

beautiful ['bju:tɪf(ə)l]
красивый

beauty ['bju:ti] красота

become [bi'kʌm]
становиться

bedroom ['bedru(:)m]
спальня

behind [bi'haind] позади,
за

berry ['beri] ягода

best [best] лучший

biscuit ['biskɪt] печенье

black [blæk] чёрный

body ['bɒdi] тело

boot [bu:t] ботинок

brave [breɪv] храбрый

break [breɪk] ломать

broken ['brəʊkən]
сломанный

brother ['brʌðə] брат

C

cake [keɪk] торт

can [kæn] мочь

caramel ['kærəməl]
карамель

centre ['sentə] центр

children ['tʃɪldr(ə)n] дети

chocolate ['tʃɒklɪt]
шоколад

Christmas ['krɪsməs]
Рождество

Christmas tree ['krɪs-
məstri:] ёлка

city ['sɪti] город

clever ['klevə] умный

close [kləʊs] закрывать

clothes [kləʊ(ð)z] одежда

come [kʌm] приходить

crack [kræk] колоть
crown [kraʊn] корона
cry [krai] плакать, кричать
cupboard ['kʌpbəd] шкаф

D

dark [dɑ:k] тёмный
do [dəʊ] делать
doll [dɒl] кукла
drink [drɪŋk] пить

F

face [feɪs] лицо
fall [fɔ:l] упасть
 to fall asleep [tu: fɔ:l ə'sli:p] заснуть
fantastic [fæn'tæstɪk] фантастический
feel [fi:l] чувствовать
 to feel sorry [tu: fi:l 'sɒri] жалеть
feet [fi:t] ноги (ступни)
field [fi:ld] поле
fight [faɪt] драться, сражаться
find [faɪnd] найти
fine [faɪn] отличный, замечательный

floor [flɔ:] пол
forest ['fɒrɪst] лес
friend [frend] друг
friendly ['frendli] дружелюбный
full [fʊl] полный
future ['fju:tʃə] будущее

G

get [get] становиться
 to get married [tu: get 'mærid] жениться
give [gi:v] дать
go [gəʊ] уходить, идти
 to go to bed [tu: gəʊ tu: bed] лечь спать
godfather ['gɒd,fɑ:ðə] крёстный
golden ['gəʊld(ə)n] золотой
grey [greɪ] серый
gun [ɡʌn] ружьё

H

hand [hænd] рука
handsome ['hæns(ə)m] красивый

hard [hɑ:d] твёрдый

hat [hæt] шляпа

have [hæv] иметь

head [hed] голова

hear [hiə] слышать

horse [hɔ:s] лошадь

house [haus] дом

how [haʊ] как?

I

idea [aɪ'diə] идея

inside ['ɪnsaɪd] внутри

J

jacket ['dʒækɪt] куртка,
камзол

just [dʒʌst] только, просто

K

kill [ki:l] убить

kind [kaɪnd] добрый

king [kɪŋ] король

kingdom ['kɪŋdəm]

королевство

kitchen ['kɪtʃɪn] кухня

L

ladder ['lædə] лестница

late [leɪt] поздно

leg [leg] нога

lemonade [lemə'neɪd]

лимонад

let [let] позволять

life [laɪf] жизнь

little ['lɪtl] маленький

live [lɪv] жить

long [lɒŋ] длинный

look [lʊk] смотреть

to look after [tu: lʊk

'ɑ:ftə] ухаживать

to look like [tu: lʊk

laɪk] быть похожим

lot (a lot of) [lɒt]

много

love [lʌv] любовь,

любить

loving ['lʌvɪŋ] любящий

M

magic ['mædʒɪk]

волшебный

marry ['mæri] жениться,

выходить замуж

meat ['mi:t] мясо

mice [maɪs] мыши

monument ['mɒnjumənt]

памятник

morning ['mɔ:nɪŋ] утро
mouse [maʊs] мышь
mouth [maʊð] рот

N

nice [naɪs] милый,
красивый

night [naɪt] ночь

noble ['nəʊb(ə)l]
благородный

noise [nɔɪz] шум

nose [nəʊz] нос

nut [nʌt] орех

nutcracker ['nʌt,krækə]
щелкунчик

O

once [wʌns] однажды

once upon a time

[wʌns ə'pɒn ə taɪm]

давным-давно

only ['əʊnli] только

open ['əʊpən] открывать

P

palace ['pælɪs] дворец

pale [peɪl] бледный

polite [pə'laɪt] вежливый

poor ['pɔ:] бедный

present ['prez(ə)nt]
подарок

princess [ˌprɪn'ses]
принцесса

put [pʊt] положить

Q

quiet ['kwaɪət] тихий

queen [kwi:n] королева

R

ready ['redi] готовый

real [ri:l] настоящий

red [red] красный

river [rɪvə] река

room [ru:m] комната

S

safe [seɪf] безопасный

save [seɪv] спасать

say [seɪ] сказать

scared [skeəd]

испуганный

scary ['ske(ə)rɪ] страшный

see [si:] видеть

shiny ['ʃaɪni] блестящий

short [ʃɔ:t] короткий

small [smɔ:l] маленький
soldier ['səʊldʒə] солдат
something ['sʌmθɪŋ] что-то
speak [spi:k] говорить
spell [spel] заклинание
squeaking ['skwi:kɪŋ]
писклявый, пищащий

star [stɑ:] звезда
start [stɑ:t] начинать
step [step] шаг
story ['stɔ:ri] история
strange [streɪndʒ]
странный

strong [strɒŋ] сильный
stupid ['stju:pɪd] глупый
suddenly ['sʌd(ə)nli]
внезапно

sugar ['ʃʊgə] сахар
sweet [swi:t] конфета;
сладкий

sword [sɔ:d] меч

T

take [teɪk] брать
tell [tel] рассказывать
terrible ['terəb(ə)l]
ужасный

thank [θæŋk] благодарить

that [ðæt] что

their [ðeə] их

there [ðeə] там

they [ðei] они

thin [θɪn] тонкий, худой

think [θɪŋk] думать

thousand ['θaʊz(ə)nd]
тысяча

throw ['θrəʊ] бросать,
кидать

tired ['taɪəd] уставший

top [tɒp] вершина, верх

tower ['taʊə] башня

toy [tɔɪ] игрушка

turn into [tɜ:n 'ɪntu:]
превращаться

U

ugly ['ʌɡli] уродливый

uncle ['ʌŋk(ə)l] дядя

unhappy [ʌn'hæpi]
несчастный

V

voice [vɔɪs] голос

W

wall [wɔ:l] стена

want [wɒnt] хотеть

wardrobe ['wɜːdrəʊb]

шкаф

watchmaker ['wɒtʃ,meɪkə]

часовщик

what [wɒt] что?

when [wen] когда?

why [waɪ] почему?

wonderful ['wʌndəf(ə)l]

удивительный

work [wɜːk] работа;

работать

world [wɜːld] мир

worry ['wʌrɪ] волноваться

